

## 目次

誌謝.....	v
目次.....	vii
表目次.....	xiv
中文摘要.....	xvi
英文摘要.....	xviii
第一章 緒論.....	1
1.1 台灣地區手語背景及其發展.....	1
1.1.1 台灣自然手語.....	1
1.1.2 中文文法手語.....	3
1.2 研究動機與目的.....	4
1.3 研究假設.....	5
第二章 文獻探討.....	9
2.1 手語結構.....	9
2.1.1 非手勢訊息.....	10
2.1.2 手語結構層次.....	10
2.1.2.1 語音.....	10
2.1.2.2 構詞.....	11
2.1.2.2.1 人稱指涉詞.....	11
2.1.2.2.2 複數.....	12
2.1.2.2.3 時式.....	12
2.1.2.3 句法.....	13
2.1.2.3.1 方向性.....	13
2.1.2.3.2 同時性.....	13
2.2 雙語現象.....	14
2.2.1 個人雙語現象.....	14
2.2.2 社會雙語現象.....	15
2.2.2.1 地理區域的雙語.....	15
2.2.2.2 多語國家.....	16
2.2.2.3 雙言現象.....	16

2.3	語言接觸.....	19
2.3.1	手語與口語的接觸.....	20
2.3.2	手語的特殊現象.....	20
2.4	語言選擇及其結果.....	22
2.4.1	範疇分析.....	22
2.4.2	語言選擇的結果.....	23
2.5	影響語言選擇之因素.....	24
2.5.1	語言政策與語言規劃.....	25
2.5.1.1	語言規劃的方針.....	25
2.5.1.2	語言規劃的類型與目標.....	26
2.5.1.2.1	語言地位規劃.....	27
2.5.1.2.2	語言本質規劃.....	27
2.5.1.2.3	語言習得規劃.....	28
2.5.1.3	語言規劃實施步驟.....	28
2.5.1.3.1	啟聰教育溝通模式規劃.....	29
2.5.1.3.2	手語翻譯員培訓規劃.....	31
2.5.2	族群認同.....	31
2.5.3	聾人社會與聾人文化.....	32
2.5.4	語言態度.....	35
2.5.4.1	對語言本身的刻板印象.....	35
2.5.4.2	對語言使用者與語言功能的刻板印象.....	37
2.5.4.3	對語言實際使用層面的看法.....	39
第三章 語言結構檢測項目.....		43
3.1	詞彙.....	43
3.2	詞組.....	44
3.2.1	名詞組結構分析.....	44
3.2.1.1	偏正詞組.....	44
3.2.1.2	並列詞組.....	45
3.2.1.3	方位詞組.....	45
3.2.1.4	「的」字詞組.....	45
3.2.1.5	同位詞組.....	45
3.2.2	動詞組結構分析.....	46
3.2.2.1	偏正詞組.....	46
3.2.2.2	並列詞組.....	47
3.2.2.3	動賓詞組.....	47
3.2.2.4	動補詞組.....	48

3.2.2.5	能願詞組.....	48
3.2.2.6	連動詞組.....	48
3.2.2.7	兼語詞組.....	49
3.2.3	形容詞組結構分析.....	49
3.2.3.1	偏正詞組.....	49
3.2.3.2	並列詞組.....	49
3.2.3.3	形補詞組.....	49
3.2.4	介詞組結構分析.....	49
3.3	時貌.....	50
3.3.1	完成貌.....	51
3.3.2	持續貌.....	51
3.3.3	經驗貌.....	51
3.3.4	暫時時貌.....	52
3.4	副詞.....	52
3.4.1	移動性副詞.....	53
3.4.2	非移動性副詞.....	53
3.4.3	動詞後副詞.....	54
3.5	簡單句.....	54
3.5.1	主謂句.....	54
3.5.1.1	動詞謂語句.....	55
3.5.1.2	名詞謂語句.....	56
3.5.1.3	形容詞謂語句.....	57
3.5.2	遞繫句.....	57
3.5.2.1	兩個獨立事件.....	58
3.5.2.1.1	連續關係.....	58
3.5.2.1.2	目的關係.....	58
3.5.2.1.3	交替關係.....	59
3.5.2.1.4	情境關係.....	59
3.5.2.2	軸心句.....	59
3.5.2.3	描述子句.....	59
3.5.3	否定句結構分析.....	60
3.5.3.1	不.....	60
3.5.3.2	沒有.....	61
3.5.4	疑問句結構分析.....	61
3.5.4.1	疑問詞疑問句.....	61
3.5.4.2	選言問句.....	63
3.5.4.2.1	A-or-B 問句.....	63
3.5.4.2.2	A-not-A 問句.....	64

3.5.4.3	附加問句.....	64
3.5.4.4	助詞問句.....	65
3.6	複句結構分析.....	65
3.6.1	並列關係.....	66
3.6.2	承接關係.....	66
3.6.3	選擇關係.....	66
3.6.4	轉折關係.....	67
3.6.5	因果關係.....	67
3.6.6	條件關係.....	67
3.6.7	目的關係.....	67
3.6.8	連鎖關係.....	67
3.6.9	總分關係.....	68
3.6.10	解證關係.....	68
3.7	篇章.....	68
第四章	研究方法及進行步驟.....	69
4.1	研究對象.....	69
4.1.1	量化問卷.....	69
4.1.2	深度訪談.....	70
4.2	施測過程.....	72
4.2.1	語言結構評估.....	72
4.2.2	手語使用情形與語言態度問卷.....	74
4.2.2.1	基本資料.....	75
4.2.2.2	手語使用情形.....	75
4.2.2.3	刻板印象與學習動機.....	76
4.2.2.4	手語政策態度調查.....	77
4.2.3	深度訪談.....	78
4.3	資料處理.....	78
第五章	語言結構評估分析.....	79
5.1	詞彙.....	79
5.2	詞組.....	80
5.3	時貌.....	82
5.4	副詞.....	83
5.5	簡單句.....	84
5.5.1	主謂句.....	84

5.5.2	遞繫句.....	86
5.5.3	否定句.....	88
5.5.4	疑問句.....	89
5.6	複句.....	90
5.7	篇章.....	91
5.8	語言結構評估分析：綜合討論.....	91
第六章	調查結果與分析.....	93
6.1	語言能力.....	93
6.1.1	整體受試者的語言能力.....	93
6.1.2	不同年齡層受試者的語言能力.....	94
6.1.3	不同教育程度受試者的語言能力.....	95
6.1.4	不同第一習得語言受試者的語言能力.....	96
6.1.5	語言能力：綜合討論.....	96
6.2	語言使用.....	97
6.2.1	談話對象.....	97
6.2.1.1	整體受試者語言選擇與談話對象的關係.....	97
6.2.1.2	不同年齡層受試者語言選擇與談話對象的關係.....	98
6.2.1.3	不同教育程度受試者語言選擇與談話對象的關係.....	99
6.2.1.4	不同習得語言受試者語言選擇與談話對象的關係.....	100
6.2.1.5	語言選擇與談話對象的關係：綜合討論.....	101
6.2.2	談話場合.....	102
6.2.2.1	整體受試者語言選擇與談話場合的關係.....	102
6.2.2.2	不同年齡層受試者語言選擇與談話場合的關係.....	103
6.2.2.3	不同教育程度受試者語言選擇與談話場合的關係.....	104
6.2.2.4	不同習得語言受試者語言選擇與談話場合的關係.....	105
6.2.2.5	語言選擇與談話場合的關係：綜合討論.....	107
6.2.3	談話話題.....	107
6.2.3.1	整體受試者語言選擇與談話話題的關係.....	107
6.2.3.2	不同年齡層受試者語言選擇與談話話題的關係.....	108
6.2.3.3	不同教育程度受試者語言選擇與談話話題的關係.....	108
6.2.3.4	不同習得語言受試者語言選擇與談話話題的關係.....	109
6.2.3.5	語言選擇與談話話題的關係：綜合討論.....	110
6.2.4	語言使用：綜合討論.....	111
6.3	語言刻板印象.....	111
6.3.1	整體受試者的語言刻板印象.....	112
6.3.2	不同年齡層受試者與語言刻板印象的關係.....	112

6.3.3	不同教育程度受試者與語言刻板印象的關係.....	113
6.3.4	不同習得語言受試者與語言刻板印象的關係.....	114
6.3.5	語言刻板印象：綜合討論.....	115
6.4	語言學習與語言使用動機.....	116
6.4.1	工具性動機.....	117
6.4.1.1	整體受試者的工具性動機.....	117
6.4.1.2	不同年齡階層受試者與工具性動機的關係.....	117
6.4.1.3	不同教育程度受試者與工具性動機的關係.....	118
6.4.1.4	不同習得語言受試者與工具性動機的關係.....	119
6.4.1.5	工具性動機：綜合討論.....	119
6.4.2	融合性動機.....	120
6.4.2.1	整體受試者的融合性動機.....	120
6.4.2.2	不同年齡層受試者與融合性動機的關係.....	121
6.4.2.3	不同教育程度受試者與融合性動機的關係.....	121
6.4.2.4	不同習得語言受試者與融合性動機的關係.....	122
6.4.2.5	融合性動機：綜合討論.....	123
6.5	語言政策態度.....	123
6.5.1	教學語言.....	123
6.5.1.1	整體受試者與教學語言的關係.....	123
6.5.1.2	不同年齡層受試者與教學語言的關係.....	124
6.5.1.3	不同教育程度受試者與教學語言的關係.....	125
6.5.1.4	不同習得語言受試者與教學語言的關係.....	126
6.5.1.5	教學語言：綜合討論.....	127
6.5.2	電視節目手語服務.....	129
6.5.2.1	整體受試者與電視節目手語服務的關係.....	130
6.5.2.2	不同年齡層受試者與電視節目手語服務的關係.....	130
6.5.2.3	不同教育程度受試者與電視服務手語服務的關係.....	131
6.5.2.4	不同習得語言受試者與電視節目手語服務的關係.....	131
6.5.2.5	電視節目手語服務：綜合討論.....	132
6.5.3	手語翻譯員使用語言.....	134
6.5.3.1	整體受試者與手語翻譯員使用語言的關係.....	134
6.5.3.2	不同年齡層受試者與手語翻譯員使用語言的關係.....	134
6.5.3.3	不同教育程度受試者與手語翻譯員使用語言的關係.....	135
6.5.3.4	不同習得語言受試者與手語翻譯員使用語言的關係.....	136
6.5.3.5	手語翻譯員使用語言：綜合討論.....	137
6.6	研究結果綜合討論.....	137

第七章 手語政策討論與建議.....	141
7.1 台灣地區現階段手語政策.....	141
7.1.1 語言地位規劃.....	142
7.1.2 語言本質規劃.....	143
7.1.3 語言習得規劃.....	144
7.1.4 手語翻譯員手語檢定.....	146
7.1.5 手語在電視媒體的呈現.....	146
7.2 未來手語政策規劃時程與階段性任務之建議.....	148
第八章 結論.....	151
8.1 結果分析.....	151
8.2 研究限制與後續研究建議.....	152
8.3 結語.....	153
參考書目.....	154
附錄一：語言結構評估項目(篇章).....	167
附錄二：語言結構評估項目(複句).....	168
附錄三：語言結構評估項目(謂語句).....	169
附錄四：語言結構評估項目(遞繫句).....	170
附錄五：語言結構評估項目(否定句).....	171
附錄六：語言結構評估項目(疑問句).....	172
附錄七：語言結構評估項目(副詞).....	173
附錄八：語言結構評估項目(時貌).....	174
附錄九：語言結構評估項目(詞組).....	175
附錄十：語言結構評估項目(詞彙).....	177
附錄十一：語言結構評估問卷.....	178
附錄十二：語言使用與語言態度問卷.....	180